

Благодаря большому отверстию процесс заполнения не вызывает никаких проблем. Для этого нужно просто снять верхнюю часть.

Перед первым использованием установите размалывающий механизм CrushGrind® на нужную степень размола. По часовой стрелке: мелкий, против часовой стрелки: крупный.

Внимание: Если в заполненном состоянии возникнет необходимость в повторной настройке, следует в обязательном порядке проверить, чтобы в размалывающем механизме не было материала, поскольку это может привести к повреждению или поломке! Лучше всего перевернуть мельницу и полностью измельчить весь имеющийся в ней материал.

Ни в коем случае полностью не закрывайте размалывающий механизм и не вращайте пустую мельницу, поскольку это может привести к повреждению керамического размалывающего механизма.

Ни в коем случае не используйте мельницу над водяным паром, поскольку в противном случае размалывающий механизм будет заедать.

Очистка и уход

Регулярно очищайте размалывающий механизм сухой тряпкой или мягкой щеткой. После очистки чистой водой — для этого необходимо демонтировать размалывающий механизм — для сушки керамического размалывающего механизма требуется около двух дней. Данный товар не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Предупреждения

Данное изделие не является игрушкой и не предназначено для детей! Упаковочный материал может стать причиной удушья! Не давайте изделие детям и животным!

UA

Опис виробу

Потужний та точний керамічний універсальний подрібнювач — твердіший ніж сталь, не зношується, не жарівіє та є абсолютно нейтральним до харчових продуктів. Ступінь помелу можна регулювати індивідуально — від грубого до дрібного — за допомогою сірого регулювального гвинта на дні виробу. Налаштування виконується легко та безпечно рівномірний розмір часточок.

Подрібнювач CrushGrind®

Млинок для спецій не ріже спеції, а тонко розтирає. Завдяки цьому аромат максимально розкривається.

Застосування

Млинок для солі / перцю можна використувати лише за його призначенням — для розмелювання спецій до страв — та заповнювати тільки придатними для цього харчовими продуктами. Це перець-горошок, крупна сіль та сушені трави. Маслянисті спеції не підходять.

Великий отвір полегшує заповнення. Для цього просто знімається верхня частина.

Перед першим заповненням встановіть бажаний ступінь помелу подрібнювача CrushGrind®. За годинниковою стрілкою —

дрібний помел, проти годинникової стрілки — крупний.

Увага: якщо необхідно переналаштувати заповнений подрібнювач, завжди звільняйте його від продукту, інакше можливі пошкодження або злам виробу! Для цього краще за все поставити млинок дгори дном і вимолоти з нього весь продукт.

Ніколи не закручуйте подрібнювач повністю та в жодному разі не крутіть пустий млинок: це може призвести до пошкодження керамічного подрібнювача. Ніколи не користуйтеся млинком над водяною парою, інакше подрібнювач склеїться.

Очищення та догляд

Регулярно очищуйте подрібнювач сухою тканиною або м'якою щіткою. Після миття чистою водою — для цього демонуйте подрібнювач — потрібно сушити керамічний подрібнювач близько 2 днів. Виріб не підходить для миття в посудомийці.

Попередження

Цей виріб не є іграшкою та не призначений для дітей! Пакувальний матеріал може становити небезпеку задухи! Тримайте його подалі від дітей та тварин!

PL

Opis produktu

Mocny i precyzyjny ceramiczny młynek wielofunkcyjny jest twardszy niż stal, nie ulega ścieraniu się i korozji oraz jest całkowicie neutralny dla żywności. Indywidualnie regulowany stopień mielenia, od grubego do drobnego, za pomocą szarej śruby regulacyjnej na spodzie. Wybrane ustawienie łatwo się blokuje i zapewnia jednolite mielenie ziaren przypraw.

Młynek CrushGrind®

Młynek do przypraw nie blenduje przypraw, ale drobno je rozciera. Pozwala to na zachowanie wyjątkowego aromatu.

Zastosowanie

Młynek do soli i pieprzu może być używany tylko do celów jego przeznaczenia tj. przygotowania żywności i można go napelnić wyłącznie właściwymi produktami spożywczymi. Są to ziarna pieprzu, gruboziarnista sól i suszone zioła. Nie nadaje się do przypraw oleistych.

Duży otwór umożliwi łatwe napełnianie. W tym celu wystarczy po prostu zdjąć górną część.

Przed pierwszym napełnieniem ustawić młynek CrushGrind® na żądany stopień mielenia. W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: drobny, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: gruby.

Uwaga: Jeśli konieczna jest ponowna regulacja przy napełnionym młynku, należy upewnić się, że w młynku nie ma już materiału do mielenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenia lub pęknięcia! Najlepiej odwrócić młynek do góry nogami i całkowicie zmielić napełniony materiał.

Nigdy nie należy na siłę domykać młynka i nie uruchamiać go na pusto, ponieważ może to spowodować uszkodzenie młynka ceramicznego.

Nigdy nie używać młynka nad parą wodną, ponieważ dojdzie do oblepiania się mechanizmu.

Czyszczenie i konserwacja

Regularnie czyść młynek suchą szmatką lub miękką szczotką. Po opłukaniu czystą wodą – w tym celu zdemontować młynek – młynek ceramiczny potrzebuje około 2 dni do wyschnięcia. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Ostrzeżenia

Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony dla dzieci! Materiał opakowania może spowodować uduszenie! Należy trzymać go z dala od dzieci i zwierząt!

CZ

Popis produktu

Výkonný a precizní keramický víceúčelový mlýnek je tvrdší než ocel, odolává obroušování a korózi a pro potraviny je zcela nezávadný. Stupeň mletí lze nastavit sedmým nastavitelným šroubem na spodní straně, a od hrubého po jemné mletí. Nastavení lehce zapadne a zajišťuje rovnoměrné velké zrna.

Mlýnek CrushGrind®

Mlýnek na koření koření neřeže, nýbrž jemně rozemílá. Díky tomu se aroma může obzvláště dobře rozvinout.

Použití

Mlýnek na sůl/pepř lze používat pouze k určenému účelu, kterým je kořeníení pokrmů, a plnit jej lze pouze vhodnými potravinami. Těmi jsou zrnka pepře, hrubá sůl a sušené bylinky. Olejnatá koření jsou nevhodná.

Velký otvor umožňuje bezproblémové plnění. Stačí odejmout vrchní část.

Před prvním plněním mlýnek CrushGrind® nastavte na požadovaný stupeň mletí. Ve směru hodinových ručiček: jemné, proti směru hodinových ručiček: hrubé.

Pozor: Pokud bude nutné provádět nové nastavení při naplněném młynku, je třeba dbát na to, aby se v młynku již žádný obsah nenacházel. Mohlo by to vést k poškození nebo prasknutí! Mlýnek otočte vrškem směrem dolů a obsah celý vymelte ven.

Nikdy mlecí mechanismus zcela neutahujte a nikdy jej neprovazujte prázdný. Může to vést k poškozením.

Nikdy mlýnek nepoužívejte nad vodní párou, jinak se zalépí.

Čištění a péče

Pravidelně mlýnek čistěte suchým hadříkem nebo jemným kartáčkem. Po čištění čistou vodou – na to je třeba mlýnek rozložit – je třeba vyčkat cca 2 dni na to, až keramický mlecí mechanismus vyschne. Výrobek není vhodný do myčky na nádobí.

Varování

Výrobek není hračka a není vhodný pro děti! Balící materiál může představovat riziko udušení! Nenechávejte jej v dosahu dětí a zvířat!

SK

Opis produktu

Silný a presný keramický viacúčelový mlynček je tvrdší ako oceľ, odolný proti oderu a korózii a absolútne neutrálny pre potraviny. Stupeň mletia je možné individuálne nastaviť pomocou sivej nastavovacej skrutky z hrubého až na jemný. Nastavenie ľahko zaskočí a zaručí rovnomernú zrnitosť.

CrushGrind® mlynček

Mlynček na korenie toto nekrája, ale jemne rozomieľa. Tým sa môže zvlášť dobre rozvinúť aróma.

Aplikácia

Mlynček na sol'/korenie sa smie používať výlučne na na to plánovaný účel použitia, korenenie jedál a plniť iba na tento účel vhodnými potravinami. Tieto sú celé čierne korenie, hrubá soľ a sušené bylinky. Olejnaté koreniny sú nevhodné.

Veľký otvor umožňuje bezproblémové plnenie. Na tento účel jednoducho stiahne vrchná časť.

Pred prvým plnením nastavte mlynček CrushGrind® na želaný stupeň mletia. V smere hodinových ručičiek: jemný, proti smeru hodinových ručičiek: hrubý.

Pozor: Ak by malo byť potrebné v naplnenom stave nové naplnenie, treba bezpodmienečne dávať pozor na to, aby sa v mlecíom mechanizme nenachádzal viac žiadny materiál, pretože to môže viesť k poškodeniam alebo prasknutiu! Na tento účel postavte mlynček najlepšie na hlavu a úplne vymelte existujúci materiál.

Mlecí mechanismus nikdy celkom neutahujte a nikdy neprevádzkujte mlynček prázdny, pretože to môže viesť k poškodeniam keramického mlecieho mechanizmu. Mlynček nikdy nepoužívajte nad vodnou parou, pretože sa inak môže mechanizmus zlepiť.

Čistenie a ošetrovanie

Mlynček čistite pravidelne suchou handrou alebo mäkkou kefkou. Po umytí čistou vodou – k tomu demontujte mlecí mechanizmus – potrebuje keramický mlecí mechanizmus 2 dni na vysušenie. Výrobok nie je vhodný pre umývačky riadu.

Výstražné upozornenia

Tento výrobok nie je žiadna hračka a je nevhodná pre deti! V dôsledku obalového materiálu môže existovať nebezpečenstvo zadusenia! Deti a zvieratá držte mimo dosahu!

SLO

Opis izdelka

Trežen in natančen večnamenski keramični drobilni mehanizem je trši od jekla, odporen na obrabo in korozijo ter popolnoma nevtralen do živil. S sivim vijakom na dnu je mogoče stopnjo mletja individualno nastaviti od grobega do finega mletja. Nastavitev hitro zaskoči in zagotavlja enakomerno mletje.

Drobilni mehanizem CrushGrind®

Mlinček za začimbe začimb ne reže, temveč jih fino zdrobi. Tako pride njihova aroma še boljše do izraza.

Uporaba

Mlinček za sol/poper je dovoljeno uporabljati samo za predvideni namen uporabe, to je začinjanje jedi, in polniti samo s primernimi živili.

To so poprova zrna, groba sol in suha zelišča. Oljnat začimbe niso primerne.

Velika odprtina omogoča preprosto polnjenje. V ta namen preprosto smelite zgornji del.

Pred prvim polnjenjem nastavite drobilni mehanizem CrushGrind® na zeleno stopnjo mletja. V desno: fina, v levo: groba.

Previdno: Če je treba stopnjo spremeniti, ko je mlinček že napolnjen, morate obvezno paziti, da ni materiala v drobilnem mehanizmu, saj se ta lahko poškoduje ali zlomi! Obrnite mlinček na glavo in do konca zmeljite obstoječi material. Drobilnega mehanizma nikoli do konca ne zaprite in nikoli ne uporabljajte praznega mlinčka, saj se lahko poškoduje keramični drobilni mehanizem.

Mlinčka nikoli ne uporabljajte nad vodno paro, saj se drobilni mehanizem lahko zlepi.

Čiščenje in vzdrževanje

Drobilni mehanizem redno čistite s suho krpo ali mehko krtačko. Če želite drobilni mehanizem čistiti s čisto vodo, ga morate odstraniti, po čiščenju pa keramični drobilni mehanizem sušiti približno 2 dni. Izdelek ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.

Opozorila

Ta izdelek ni igrača in ni primeren za otroke! Zaradi embalaže lahko obstaja nevarnost zadušitve! Hranite izven dosega otrok in živali!

HR

Opis proizvoda

Snažan i precizan keramički višenamjenski mlin jači je od čelika, otporan na habanje i koroziju i apsolutno neutralan za namirnice. Stupanj mljevenja pojedinačno se može podesiti od grubog do finog pomoću sivog vijka na dnu. Postavka se jednostavno učvršćuje i osigurava jednoliku gradaciju.

CrushGrind® mlin

Mlin za začine ne reže začine već ih sitno riba. To omogućuje osobito dobro razvijanje arome.

Primjena

Mlin za soli i papar smije se koristiti samo za predviđenu svrhu, začínjanje hrane, i smije se puniti samo za to predviđenim namirnicama. To su zrna papra, gruba sol i sušeno začinsko bilje. Začini koji sadrže ulja nisu prikladni.

Veliki otvor omogućuje lagano punjenje. U tu svrhu jednostavno izvucite vrh.

Mlin CrushGrind® prije prvog punjenja podesite na željeni stupanj mljevenja. U smjeru kazaljke na satu: fino, suprotno od smjera kazaljke na satu: grubo.

Pozor: Ako je potrebno ponovno podesiti dok je mlin napunjen, neophodno treba paziti da u mlinu nema namirnica, jer to može dovesti do oštećenja ili loma!U tu svrhu najbolje je mlin okrenuti naopako i postojeći materijal do kraja samljeiti.

Nikada ne zatežite mlin do kraja i nikada ne rabite mlin ako je prazan, jer to može uzrokovati oštećenje keramičkog mehanizma mlina. Mlin nikada ne koristite iznad vodene pare jer će to slijepiti mehanizam mlina.

Čišćenje i održavanje

Mlin redovito čistite suhom krpom ili mekom četkom. Nakon čišćenja čistom vodom – u tu svrhu rastavite mlin – keramički mehanizam za mljevenje mora se sušiti otprilike 2 dana. Proizvod nije prikladan za pranje u perilici posuda.

Upozorenja

Ovaj proizvod nije igračka i nije prikladan za djecu! Ambalažni materijal može uzrokovati gušenje! Djecu i životinje držite podalje!

RO

Descrierea produsului

Acest mecanism de măcinat multifuncțional, puternic și precis, din ceramică este mai dur decât oțelul, este rezistent la abraziune și corozivune și nu afectează gustul alimentelor. Gradul de măcinare poate fi reglat individual, de la grosier la fin, cu ajutorul șurubului de reglare de pe partea inferioară. Reglarea se efectuează în mod simplu, asigurând o granulație uniformă.

Mecanism de măcinat CrushGrind®

Râșnița pentru condimente nu taie condimentele, ci le măcină fin. Astfel, aromele se pot dezvălui într-un melanj deosebit.

Utilizare

Mașina de măcinat sare/piper trebuie utilizată exclusiv pentru scopul de utilizare prevăzut, și anume condimentarea felurilor de mâncare și trebuie umplută numai cu alimente adecvate în acest scop. Printre acestea se numără boabe de piper, sare grunjoasă și ierburî aromatate uscate. Nu trebuie umplută cu condimente uleioase.

Orificiul de dimensiuni mari permite umplerea fără probleme. În acest sens, scoateți pur și simplu partea superioară.

Înainte de prima utilizare, ajustați mecanismul de măcinat CrushGrind® la gradul de măcinare dorit. În sensul acelor de ceasornic: fin; în sens contrar acelor de ceasornic: grosier.

Atenție: În cazul în care este necesară reajustarea în stare umplută, aveți grijă ca în mecanismul de măcinat să nu mai existe niciun produs, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări sau rupere! În acest scop, cea mai bună soluție este să așezați râșnița cu susul în jos și să scoateți produsul rămas prin măcinare. Nu închideți niciodată mecanismul de măcinat complet prin răscucire și nu utilizați niciodată râșnița atunci când este goală, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări ale mecanismului de măcinat din ceramică. Nu utilizați niciodată râșnița deasupra vaporilor de aburi, deoarece mecanismul de măcinat se va lipi.

Curățare și întreținere

Curățați mecanismul de măcinat la intervale regulate, cu ajutorul unei cârpe uscate sau al unei perii moi. După curățarea cu apă limpede – demontați în acest scop mecanismul de măcinat – pentru uscarea mecanismului de măcinat din ceramică sunt necesare aproximativ 2 zile. Produsul nu se poate spăla în mașina de spălat vase.

Indicații de avertizare

Acest produs nu este o jucărie și nu este adecvat pentru copii! Ambalajul prezintă pericol de asfieri! Din acest motiv, țineți-l departe de copii și animale!

BG

Описание на продукта

Здравата и прецизна керамична мултифункционална мелачка е по-твърда от стомана, не за износва и не корозира и е абсолютно неутрална за храната. Степента на смилане се настройва индивидуално чрез сивия винт на дъното от груба до фина. Настройката се превключва лесно и гарантира равномерни зърна.

Мелачка CrushGrind®

Мелничката за подправки не реже подправките, а ги смила фино. Така ароматът се разгръща особено добре.

Употреба

Мелничката за сол/пипер може да се използва само по предназначение, за подправяне на ястия и се пълни само с подходящи хранителни продукти. Това са пипер на зърна, груба сол и сухи билки. Не са подходящи мазни подправки.

Големият отвор позволява безпроблемно запълване. Затова горната част лесно се маха.

Преди първото пълнене настройте мелачката CrushGrind® на желаната степен на смилане. По посока на часовниковата стрелка: фино, обратно на часовниковата стрелка: грубо.

Внимание: Ако е необходимо да се настрои отново в напълнено състояние, е важно да се уверите, че в мелачката няма останал материал, тъй като това може да причини повреди или счупване! Най-добре обърнете мелничката надолу и смелете напълно наличния материал. Никога не завъртайте напълно мелачката и никога не работете с празна мелничка, тъй като това може да повреди керамичната мелачка. Никога не използвайте мелничката над пара, тъй като мелачката се слепва.

Почистване и поддръжка

Почиствайте мелачката редовно със суха кърпа или мека четка. След почистване с чиста вода – за целта мелачката се разглобява – керамичната мелачка трябва да изсъхне за около 2 дни. Артикулет не е пригоден за миене в миялна машина.

Предупреждения

Този продукт не е играчка и не е подходящ за деца! Опаковъчният материал може да предизвика опасност от задушаване! Пазете го далеч от деца и животни!

CN

产品说明

强大而精细的多用途陶瓷研磨器比钢更硬，耐磨损，耐腐蚀，无异味。使用底部的灰色调节螺丝可以从粗到细调节研磨度。调节装置可以轻松卡入，由此确保研磨出的颗粒大小均匀。

CrushGrind® 磨芯

香料研磨器并非切割香料，而是精细研磨。由此充分保留食材的香气。

应用

粗盐/胡椒粉只能用于为菜肴调味，并且只能装入合适的食材。例如：胡椒、粗盐和干香草。不适用于油脂丰富的香料。

大开口便于填充。拔出上方部件即可打开进行填充。

请您在首次使用前将 CrushGrind® 磨芯调整至期望的研磨粗细度。顺时针：细，逆时针：粗
注意：如果装入食材后需要重新调整，必须确保研磨器中没有其他材料，否则容易导致损坏或破损！最好的办法是将研磨器翻转过来，完全倒出现有材料。

切勿用蛮力旋转研磨器，切勿在没有食材的情况下空转研磨器，否则会损坏陶瓷磨芯。切勿在蒸汽上方使用研磨器，否则研磨器可能会粘附研磨颗粒。

清洁和保养

定期用干布或软刷清洁研磨器。清洗前取出磨芯，使用清水清洗，陶瓷磨芯需要大约 2 天才能完全干燥。本产品不可使用洗碗机清洁。

警告提示

本产品不是玩具，不适合儿童使用！包装材料可能会导致窒息！让孩子和动物远离！

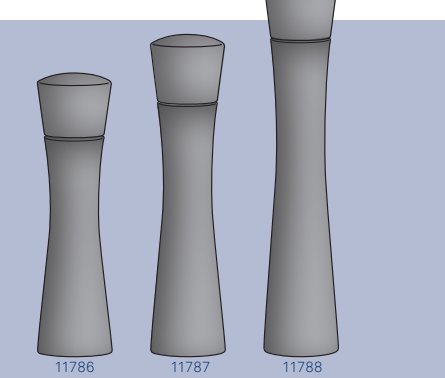
保修

Kaja 香料研磨器的保修期为 5 年。对于因掉落、强力碰撞、高温、潮湿或放入不可研磨的物品导致的损坏，概不负责。因损坏、处理不当或尝试维修而导致的所有缺陷均不在保修范围内。这也适用于正常磨损。



Kaja

Salt-/Pfeffermühle
Salt/Pepper mill
Moulin à sel et poivre



Einfache Befüllung von oben
Leicht zu reinigen
CrushGrind® 25: kraftvolles und präzises Keramik-Mehrweckmahlwerk:
• Abrieb- und korrosionsfrei
• Mahlgrad individuell einstellbar

Easy filling from the top
Easy to clean
CrushGrind® 25: a powerful and precise multi-purpose ceramic grinder:
• Resistant to abrasion and corrosion
• Grinding coarseness can be individually adjusted

Remplissage facile depuis le haut
Entretien facile
CrushGrind® 25: broyeur céramique polyvalent puissant et précis
• Résistance à l'usure et à la corrosion
• Degré de broyage réglable



Auch nutzbar als Gewürzmühle.
Can also be used as a spice mill.
Peut être utilisé également comme moulin à épices.

Das Produktbeschreibung Das kraftvolle und präzise Keramik-Mehr-zweckmahlwerk ist härter als Stahl, abrieb- und korrosionsfrei und absolut lebensmittelneutral. Der Mahlgrad ist mit der groben Stellschraube am Boden individuell von grob bis fein einstellbar. Die Einstellung rastet leicht ein und gewährleistet eine gleichmäßige Körnung.

CrushGrind® Mahlwerk Die Gewürzmühle schneidet die Gewürze nicht, sondern zerreibt sie fein. Dadurch kann sich das Aroma besonders gut entfalten.

Anwendung Die Salz-/Pfeffermühle darf ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck, das Würzen von Speisen, benutzt werden und nur mit dafür geeigneten Lebensmitteln befüllt werden. Diese sind Pfefferkörner, grobes Salz und getrocknete Kräuter. Olige Gewürze sind ungeeignet.

Die große Öffnung ermöglicht ein problemloses Einfüllen. Dazu wird das Oberteil einfach abgezogen.

Stellen Sie das CrushGrind® Mahlwerk vor der ersten Befüllung auf den gewünschten Mahlgrad ein. Im Uhrzeigersinn: fein, gegen den Uhrzeigersinn: grob.

Achtung: Sollte es notwendig sein es im befüllten Zustand neu einstellen zu müssen, ist unbedingt darauf zu achten, dass sich kein Material mehr im Mahlwerk befindet, da dies zu Beschädigungen oder Bruch führen kann! Stellen Sie hierfür am besten die Mühle auf den Kopf und mahlen das vorhandene Material vollständig heraus.

Drehen Sie das Mahlwerk nie ganz zu und betreiben Sie die Mühle niemals leer, da dies zu Beschädigungen des Keramikmahlwerks führen kann.

Verwenden sie die Mühle niemals über Wasserdampf, da sonst das Mahlwerk verklebt.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Mahlwerk regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste. Nach einer Reinigung mit klarem Wasser – dazu das Mahlwerk ausbauen – benötigt das Keramikmahlwerk ca. 2 Tage zum Trocknen. Der Artikel ist nicht spülmaschinengeeignet.

Warnhinweise Dieses Produkt ist kein Spielzeug und für Kinder ungeeignet! Durch das Verpackungsmaterial könnte Erstickungsgefahr bestehen! Halten Sie Kinder und Tiere davon fern!

GB

Product description The powerful and precise multi-purpose ceramic grinder is harder than steel, resistant to abrasion and corrosion and completely food-neutral. The grinding coarseness can be individually adjusted from coarse to fine with the grey adjusting wheel on the base. The setting snaps in easily and ensures a uniform grain size.

CrushGrind® grinder The spice mill doesn't cut the spices, but grinds them finely. This allows the aroma to develop particularly well.

How to use

The salt/pepper mill must only be used for its intended purpose, the seasoning of food, and must only be filled with suitable food. This is peppercorns, coarse salt and dried herbs. Oily spices are unsuitable.

The large opening allows for easy filling. Simply remove the top part to do this.

Set the CrushGrind® grinder to the desired grinding coarseness before filling it for the first time. Clockwise: fine, counter-clockwise: coarse.

Important note: Should it be necessary to re-adjust it when it is full, it is important to ensure that there is no longer any material in the grinder as this may cause damage or lead to breakage! The best way to do this is to turn the mill upside down and grind any remaining material until it is completely removed.

Never close the grinder completely and never use the mill when it is empty as this may cause damage to the ceramic grinder.

Never use the mill over water vapour otherwise the grinder will clog up.

Cleaning and care

Clean the grinder regularly with a dry cloth or a soft brush. After cleaning with clear water – remove the grinding mechanism to do this – the ceramic grinder needs approx. 2 days to dry. The product is not dishwasher-safe.

Warnings

This product is not a toy and is unsuitable for children! The packaging material may pose a risk of suffocation! Keep it away from children and pets!

F

Description du produit Le broyeur céramique polyvalent, puissant et précis, est plus dur que l'acier, résistant à l'usure et à la corrosion et absolument neutre du point de vue alimentaire. Le degré de broyage peut être réglé individuellement de grossier à fin avec la vis de réglage grise sur la base. Le dispositif de réglage s'enclenche facilement et assure une granulométrie uniforme.

Moulin CrushGrind®

Le moulin à épices et fines herbes ne broie pas les épices, mais les découpe finement. Le processus permet de développer l'arôme comme fraîchement récolté.

Utilisation

Le moulin à sel/poivre ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné, à savoir l'assaisonnement de plats, et ne doit être rempli uniquement avec des condiments appropriés, à savoir des grains de poivre, du gros sel et des herbes sèches. Ne pas utiliser de poivre, sel ou condiments humides.

La grande ouverture permet de remplir le moulin facilement. Il suffit simplement d'enlever la partie supérieure.

Réglez le broyeur CrushGrind® au degré de broyage souhaité avant la première utilisation. Sens horaire : granulométrie fine, sens anti-horaire : granulométrie grossière. **Attention :** S'il s'avère nécessaire de procéder à un nouveau réglage du moulin lorsque celui-ci est rempli, il est indispensable de s'assurer qu'il n'y ait plus de matière dans le mécanisme

de meulage, car cela pourrait endommager ou casser l'appareil ! Pour ce faire, nous vous conseillons de retourner le broyeur et de broyer complètement les restes de matériau contenus dans le moulin.

Ne fermez jamais complètement le broyeur et ne faites jamais fonctionner le broyeur à vide, car cela risquerait d'endommager le broyeur céramique.

N'utilisez jamais le broyeur au-dessus de la vapeur, sinon le matériau broyé risquerait de coller à la paroi.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement le broyeur avec un chiffon sec ou une brosse douce. Après un nettoyage à l'eau claire - enlever le broyeur - le broyeur céramique a besoin d'environ 2 jours pour sécher. L'accessoire n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Mises en garde

Ce produit n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants ! Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation. Tenez les enfants et les animaux éloignés du produit !

E

Descripción del producto

El molino multiuso de cerámica, potente y preciso, es más duro que el acero, no sufre desgaste ni corrosión y es absolutamente neutro con respecto a los alimentos. El grado de molienda puede ajustarse individualmente de grueso a fino con el tornillo de ajuste gris situado en la base. El ajuste encaja con facilidad y garantiza una granulación homogénea.

Molino CrushGrind® Este molino de especias no corta las especias sino que las desmenuza finamente. Esto permite que el aroma se despliegue especialmente bien.

Uso

El molino de sal/pimienta solo debe emplearse para el uso previsto, es decir, sazonar alimentos, y solo debe llenarse con productos aptos para ello. Concretamente, son granos de pimienta, sal gruesa y hierbas deshidratadas. No deben emplearse especias aceitosas.

La gran abertura permite un llenado sencillo. Para ello simplemente se retira la parte superior.

Antes del primer llenado, ajuste el grado de molienda deseado del molino CrushGrind®. En sentido horario: fino, en sentido antihorario: grueso.

Atención: Si fuera necesario volver a ajustarlo cuando está lleno, asegúrese de que no queda material dentro del mecanismo de molido, pues de lo contrario podrían producirse averías o roturas. Para ello, dé la vuelta al molino y extraiga todo el material restante moliéndolo.

Nunca gire el mecanismo de molido del todo y no opere el molino vacío, puesto que esto podría causar daños en el mecanismo de molido de cerámica.

Nunca use el molino sobre vapor de agua, pues se obturaría el mecanismo de molido.

Limpieza y cuidado

Limpie el mecanismo de molido regularmente con un paño seco o un cepillo blando. Tras una limpieza con agua clara (para ello debe desmontarse el mecanismo de molido) el mecanismo de molido de cerámica necesita aprox. 2 días para secarse. Este artículo no es apto para el lavavajillas.

Indicaciones de advertencia

Este producto no es un juguete y no es adecuado para niños. El material de embalaje podría representar un peligro de asfixia. Mantenga a los niños y los animales alejados del material de embalaje.

Nettoyage et entretien Nettoyez régulièrement le broyeur avec un chiffon sec ou une brosse douce. Après un nettoyage à l'eau claire - enlever le broyeur - le broyeur céramique a besoin d'environ 2 jours pour sécher. L'accessoire n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Nettoyage et entretien Nettoyez régulièrement le broyeur avec un chiffon sec ou une brosse douce. Après un nettoyage à l'eau claire - enlever le broyeur - le broyeur céramique a besoin d'environ 2 jours pour sécher. L'accessoire n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Mises en garde Ce produit n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants ! Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation. Tenez les enfants et les animaux éloignés du produit !

CrushGrind® Moedor O moinho de especiarias não corta as especiarias, mas tritura-as finamente. Isso permite que o aroma se desenvolva particularmente bem.

Utilização

O moinho de sal/pimenta só pode ser usado para a finalidade pretendida, que é a de temperar os alimentos, só devendo ser preenchido com alimentos adequados. Estes são grãos de pimenta, sal grosso e ervas aromáticas secas. Especiarias gordurosas são inadequadas.

A grande abertura permite um enchimento fácil. Para isso, o topo é simplesmente removido.

Coloque o moedor CrushGrind® na moagem desejada, antes do primeiro enchimento. No sentido horário: fino, anti-horário: grosso.

Atenção: Caso seja necessário, ajuste-o novamente no estado preenchido, sendo essencial garantir que não se encontra mais material no moedor, pois isso pode causar danos ou quebra! É melhor virar o moinho de cabeça para baixo e moer completamente o material existente.

Nunca aperte o moedor completamente e nunca trabalhe com o moinho vazio, pois isso pode danificar o moedor de cerâmica.

Nunca use o moinho sobre vapor de água, caso contrário o moedor ficará colado.

Limpeza e conservação

Limpe o moedor regularmente com um pano seco ou com uma escova macia. Após a limpeza com água limpa - para desmontar o moedor - o moedor de cerâmica precisa de cerca de 2 dias para secar. O artigo não é lavável na máquina de lavar louça.

Advertências

Este produto não é um brinquedo e não é adequado para crianças! O material de embalagem pode causar risco de asfixia! Manter fora do alcance das crianças e animais!

I

Descrizione del prodotto

Il robusto e preciso meccanismo in ceramica per macinatutto è più solido dell'acciaio, è resistente all'attrito e alla corrosione ed è assolutamente adatto per gli alimenti. La finezza di macinazione è regolabile a piacere da grossa a fine con la vite di regolazione grigia in fondo. La parte regolabile si incastra facilmente e garantisce una granulazione uniforme.

Mecanismo di macinatura CrushGrind® Il macinaspezie non affetta le spezie, ma le macina finemente, facendone sprigionare l'aroma.

Applicazione

Il macinasale e pepe è utilizzabile esclusivamente per lo scopo previsto, ovvero per insaporire i cibi, e riempibile solo con gli alimenti adatti, cioè pepe in grani, sale grosso ed erbe essiccate. Le spezie oleose non sono adatte.

L'apertura ampia consente di effettuare il riempimento senza problemi. I tal scopo basta semplicemente togliere la parte superiore.

Prima di effettuare il primo riempimento, è necessario regolare il meccanismo di macinatura CrushGrind® alla finezza di macinazione desiderata. In senso orario si ottiene una macinatura fine, in senso antiorario una macinatura grossa.

Attenzione: Se serve effettuare una nuova regolazione anche una volta effettuato il riempimento, all'interno del meccanismo di macinatura non deve trovarsi alcun tipo di materiale, per evitare che si verifichino danneggiamenti o rotture. Per questo, è opportuno capovolgere la macina e macinare il materiale presente fino alla completa fuoriuscita.

Non girare mai il meccanismo fino alla completa chiusura e non azionare mai la macina quando è vuota, poiché potrebbe danneggiarsi il meccanismo di macinatura in ceramica.

Non utilizzare mai la macina in presenza di vapore acqueo, altrimenti il meccanismo si inceppa.

Waarschuwingen Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen! Door het verpakkingsmateriaal bestaat gevaar voor verstikking! Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden!

Pulizia e cura

Pulire regolarmente il meccanismo di macinatura con un panno asciutto o uno spazzolino morbido. Dopo la pulizia con acqua pulita (per questo è necessario smontarlo), il meccanismo di macinatura in ceramica necessita di due giorni circa per asciugarsi bene. L'articolo non può essere lavato in lavastoviglie.

Avvertenze

Questo prodotto non è un giocattolo e non è adatto ai bambini. Il materiale di imballaggio può costituire pericolo di soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali.

NL

Productbeschrijving

Het krachtige en nauwkeurige, universele keramische maalwerk is harder dan staal, slijtage- en corrosievrij en absoluut levensmiddelenutraal. De maalgraad kan met behulp van de grijze instelschroef onderop individueel worden ingesteld van grof tot fijn. De instelling klikt gemakkelijk in en zorgt voor een gelijkmatige korrel.

CrushGrind® maalwerk

De kruidenmolen snijdt de kruiden niet maar wrijft ze fijn. Daardoor kan het aroma goed tot z'n recht komen.

Gebruik

De zout-/pepermolen mag uitsluitend voor de juiste toepassing worden gebruikt, d.w.z. het kruiden van gerechten en mag alleen worden gevuld met de daarvoor geschikte levensmiddelen. Dit zijn peperkorrels, grof zout en gedroogde kruiden. Olieachtige kruiden zijn niet geschikt.

Door de grote opening is probleemloos vullen mogelijk. Het bovenste deel kan eenvoudig worden verwijderd om de molen te vullen.

Stel het CrushGrind® maalwerk vóór de eerste keer vullen in op de gewenste maalgraad. Rechtsom: fijn, linksom: grof.

Let op: Wanneer het nodig is om het maalwerk opnieuw in te stellen wanneer de molen gevuld is, moet u er goed op letten dat zich geen materiaal meer in het maalwerk bevindt omdat hierdoor schade of zelfs breuk kan ontstaan! Zet de molen hiervoor bij voorkeur ondersteboven en maal het aanwezig materiaal volledig weg.

Draai het maalwerk nooit helemaal dicht en gebruik de molen nooit leeg omdat hierdoor schade aan het keramische maalwerk kan ontstaan.

Gebruik de molen nooit boven waterdamp omdat het maalwerk daardoor kan gaan kleven.

Reiniging en onderhoud

Reinig het maalwerk regelmatig met een droge doek of een zachte borstel. Na reiniging met helder water - hiervoor moet het maalwerk worden uitgebouwd - heeft het keramische maalwerk ca. 2 dagen nodig om te drogen. Dit product is niet geschikt voor de vaatwasser.

Waarschuwingen

Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen! Door het verpakkingsmateriaal bestaat gevaar voor verstikking! Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden!

FIN

Tuotteen kuvaus

Tehokas ja tarkka keraaminen monikäyttöteträkoneisto on kovempi kuin teräs, kulmaton, ruostumaton ja ehdottoman neutraali elintarvikkeille. Jauhatusasetta voi säätää pohjan harmaalla säätöruuvilla yksilöllisesti karkeasta hienoon. Säätö lukittuu kevyesti paikalleen ja takaa tasaisen karkeuden.

CrushGrind® -terä

Yrttimyly ei leikkaa yrttejä vaan jauhaa ne pieneksi. Tämä päästää aromin erityisen hyvin esiin.

Käyttö

Suola-/pippurimyllyä saa käyttää ainoastaan suunniteltuun käyttötarvikukseen eli ruokien maustamiseen, ja sen saa täyttää ainoastaan soveltuvilla elintarvikkeilla eli kokonaisilla pipereilla, karkealla suolalla ja kuivatuilla yrtteillä. Oljyisiä mausteita ei saa käyttää.

Täytttäminen onnistuu helposti suuren aukon kautta. Vedä tätä varten yläosa pois.

Säädä CrushGrind®-teräkoneisto ennen ensimmäistä täyttöä haluamallasi jauhusasteelle. Myötäpäivään käännettäessä hienoa jauhusta, vastapäivään karkea.

Huomio: Jos jauhatusastetta täytyy muuttaa myllyn ollessa täytettynä, varmista ehdottomasti, ettei teräkoneistossa ole jauhettavaa ainetta, sillä se voi aiheuttaa vaurioita tai murtumia! Aseta tätä varten mylly ylösalaisin ja jauha myllyssä oleva aines kokonaan pois.

Älä koskaan käännä teräkoneistoa kokonaan kiinni äläkä koskaan käytä myllyä tyhjänä, sillä se voi vaurioittaa keraamista terää.

Älä koskaan käytä myllyä vesihöyryssä, koska se jumittaa teräkoneiston.

Puhdistus ja huolto

Puhdistusta teräkoneisto säännöllisesti kuivalla liinalla tai pehmeällä harjalla. Jos mylly on puhdistettu vedellä – pura tätä varten teräkoneisto – keraamiset terät tarvitsevat n. 2 päivää kuivuakseen. Tuote ei ole konepesunkestävä.

Varoitukset

Tuote ei ole leikkikalua eikä se sovellu lapsille! Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran! Pidä lapset ja eläimet loitolla tuotteesta!

GR

Περιγραφή προϊόντος

Ο δυνατός και ακριβής κεραμικός μύλος πολλαπλών χρήσεων είναι πιο σκληρός από ασφάλι, είναι ανθεκτικός στα γδαρίματα και τη διάβρωση και δεν μεταφέρει κάποια γεύση στα τρόφιμα. Ο βαθμός άλεσης μπορεί να ρυθμιστεί κάθε φορά από χοντρός έως λεπτός με τη γκρι βίδα ρύθμισης στο κάτω μέρος. Η ρύθμιση κομπάνει εύκολα και εγγυάται ομοιόμορφο μέγεθος κόκκων.

Μύλος CrushGrind®

Ο μύλος μπαχαρικών δεν κόβει τα μπαχαρικά, αλλά τα αλέθει σε μικρούς κόκκους. Έτσι, τα αρώματα απελευθερώνονται πολύ καλά.

Χρήση

Ο μύλος αλατιού/πιπεριού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης, δηλ. για το καρκευμα με μπαχαρικά, και πρέπει να τον γεμίζετε μόνο με τα κατάλληλα τρόφιμα. Αυτά είναι κόκκοι πιπεριού, χοντρό αλάτι και αποξηραμένα βότανα. Τα ελαώδη μπαχαρικά δεν ενδείκνυνται.

Το μεγάλο άνοιγμα διευκολύνει το γέμισμα. Για αυτό, απλώς τραβήξτε το επάνω μέρος.

Πριν τον γεμίσετε πρώτη φορά, ρυθμίστε τον μύλο CrushGrind® στον βαθμό άλεσης που θέλετε. Αριστερόστροφα: λεπτός, δεξιόστροφα: χοντρός.

Προσοχή: Σε περίπτωση που πρέπει να ρυθμίσετε ξανά τον βαθμό άλεσης όταν ο μύλος είναι γεμάτος, τότε πρέπει να προσέξετε οπωσδήποτε ότι δεν υπάρχει υλικό στον μύλο, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές ή να σπασεί. Για αυτό, είναι καλύτερο να αναποδογυρίσετε τον μύλο και αλέσετε εντελώς το υλικό που υπάρχει προς τα έξω.

Μην βιδώνετε και μην καθαρίζετε εντελώς τον μύλο και μην τον χρησιμοποιείτε ποτέ άδειο, επειδή μπορεί να υπάρχουν ζημιές στον κεραμικό μύλο.

Μην χρησιμοποιείτε τον μύλο ποτέ πάνω από υδρατμούς, επειδή ο μύλος θα στομώσει.

Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρίζετε τακτικά τον μύλο με στεγνό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα. Μετά τον καθαρισμό με καθαρό νερό – για αυτό αποσυναρμολογήστε τον μύλο – ο κεραμικός μύλος χρειάζεται περ. 2 μέρες για να στεγνώσει. Το προϊόν δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν είναι κατάλληλο για παιδιά! Μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ασφυξίας από το υλικό συσκευασίας! Κρατάτε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από αυτό!

TR

Ürün tanımı

Bu güçlü ve hassas çok amaçlı seramik değirmen, çelikten güçlülüdür, aşınmaya ve korozyona karşı dayanıklıdır ve gıdaya uygundur. Öğütme derecesi, alt kısmdaki gri ayar vidası ile özel olarak kalından inceye kadar ayarlanabilir. Ayar kolayca sabitlenebilir ve eşit bir taneleme garanti eder.

CrushGrind® değirmeni

Baharat değirmeni, baharatları kesmek yerine ince öğütür. Böylece baharatların tadı daha iyi bir şekilde ortaya çıkar.

Kullanımı

Tuz/karabiber değirmeni sadece bunun için öngörülen kullanım amacı, yani yemekleri baharatlandırmak için kullanılabilir ve sadece uygun gıdalar ile doldurulabilir. Bu gıdalar, karabiber taneleri, kalın tuz ve kuru baharatlardır. Yağlı baharatlar uygun değildir.

Geniş ağız sayesinde sorunsuz bir dolum sağlanır. Bunun için sadece üst kısım çıkarılması yeterli.

CrushGrind® değirmenini ilk dolumdan önce istenen öğütme derecesine ayarlayın. Saat yönünde: ince, saat yönünün tersine: kalın. **Dikkat:** Dolu haldeyken yeniden ayarlamak gerektiğinde, değirmende hiçbir malzemenin kalmadığına mutlaka dikkat edilmelidir. Aksi halde hasarlar veya kırılma meydana gelebilir! Bunun için değirmeni baş aşağı koyup içindeki malzemeyi dikkatli bir şekilde öğüterek çıkarmanız önerilir.

Değirmeni kesinlikle tamamen kapatmayın veya boş haldeyken kullanmayın. Aksi halde seramik değirmende hasarlar meydana gelebilir. Değirmeni kesinlikle su buharının üzerinde kullanmayın. Aksi halde değirmeni yapışır.

Temizlik ve koruyucu bakım Değirmeni düzenli olarak kuru bir bez veya yumuşak bir fırça ile temizleyin. Temiz su ile temizledikten sonra (bunun için değirmeni söküz), seramik değirmenin kuruması için yakl. 2 gün gerekir olur. Ürün, bulaşık makinesi için uygun değildir.

Uyarı bilgileri

Bu ürün bir oyuncak olmadığından çocuklar için uygun değildir! Ambalaj malzemesi nedeniyle bulguma tehlikesi söz konusu olabilir! Çocukları ve hayvanları üründen uzak tutun.

AR

تتميز معدة الطحن الخزنية ذات الأغراض المتعددة بالقوة العالية والقدرة وصلابة تقوى القوالب ومقاومة التآكل مما يساهمها التامة للمواد الغذائية. يمكن التحكم في مستوى الطحن بدقة من الدرجة الخشنة وحتى الناعمة من خلال برغي ضبط ذي اللون الرمادي المودود في قاع المطحنة. يتحرك برغي الضبط بسهولة على مراحل ويضمن بذلك درجة طحن فوئدة.

معدة طحن® CrushGrind لا تقطع المطحنة التوابل، وإنما تطحنها طحناً دقيقاً. وبذلك يمكن الحصول على نكهة ملائمة مذاقاً.

الاستخدام

لا يُسمح باستخدام مطحنة الملح/الفلفل إلا للغرض المُخصّص لها، ألا وهو تنبيل الطعام. وكذلك لا تُملأ إلا بمواد غذائية مناسبة لها. هذه المواد هي حبّات الفلفل والملح الخشن والتوابل المُحَقَّقة. أما التوابل الزيتية فتغير مناسبة.

تسمح الفتحة الكبيرة بملاء المطحنة بسهولة. على ما يليك سوى نوع البزرة العلوي.

اضبط مطحنةقبل ملئها لأول مرة على درجة® CrushGrind الطحن المطلوبة. في اتجاه عقارب الساعة: طحن دقيق، وضد عقارب الساعة: طحن خشن.

تُضخّن في حالة إذا أترز إعادة ضبط المطحنة وهي مملوءة، فلابد من مراعاة عدم وجود أية توابل بداخلها، وإلا قد يؤدي هذا إلى حدوث أضرار بالمطحنة أو كسرها! لهذا يُفضّل أن تغلق المطحنة على رأسها وأن تطحن ما بداخلها من توابل حتى النهاية. لا تُلّف معدة الطحن حتى تغلقها غلقاً تاماً أبداً ولا تستخدم المطحنة أبداً وهي فارغة وإلا قد يؤدي هذا إلى حدوث أضرار بمعدّة الطحن.

لا تستخدم المطحنة أبداً أعلى بخار ماء متصاعد وإلا ستلتصق التوابل بالجزء معدة الطحن.

تنظيف المنتج والعناية به نظف معدة الطحن بانتظام باستخدام قطعة قماشٍ جافة أو فبرشاةٍ لينة. تحتاج معدة الطحن إلى يومين تقريباً لتجف وذلك في حال استخدام الماء لعملية التنظيف، وتطر لهذا الغرض فك معدة الطحن. هذا المنتج غير مناسب للغسالات الأطباق.

تنبيهات تحذيرية هذا المنتج ليس لعبة وغير مناسب للأطفال! لا قد تسبب مواد التعتقة والتلفيف في خطر التخنناق! احتفظ بالمنتج بعيداً عن متناول يد الأطفال وكذلك الحيوانات!

متناول يد الأطفال وكذلك الحيوانات!

RU

Описание изделия Мощный и точный универсальный керамический размалывающий механизм крепче, чем сталь, износостойкий, нержавеющий и абсолютно не оставляющий постороннего вкуса или запаха на пищевых продуктах. Степень размола (от мелкого до крупного) индивидуально регулируется с помощью серого установочного винта в нижней части мельницы. Настройка легко фиксируется и гарантирует одинаковый размер зерен.

Размалывающий механизм Crush-Grind Мельница для специй не режет специи, а мелко растирает их. Благодаря этому аромат раскрывается наиболее интенсивно.

Применение

Мельница для соли/перца может использоваться исключительно по назначению, т. е. для придания пище нужного вкуса с помощью специй. В нее можно засыпать только подходящие для этого пищевые продукты. К таковым относятся перец горошком, крупная соль и высушенные травы. Маслянистые специи не подходят.